

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 16 (1926)

**Heft:** 20

**Rubrik:** Frau und Haus

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# \* Frau und Haus \*

## Radio und Grobmüterli.

Was isch au mit mim Büebli,  
Was isch ja so müslistill?  
He lieg, da sitz' im Eggli,  
Hät neine e gspäffig's Spil?

's treid Schwarzi Ohrechappe  
Wie-n-ich, wänn Biswind gahd  
Und isch für's Grossi z'grüeze  
Hüt wäger nüt parat.

Und lieg mer au die Aeugli!  
Halt gspäffig gleht das us! —  
d'Grobmüter chund vor Gwunder  
Nüd us em stune drus.

„Grobmüterli, gäll nume  
Du häst jek dini Rueh!  
Keis Gschichtli muest verzelle  
Jetzt losjütt häber zue!  
Rei Brülle bruchts, keis Blättli,  
Leg d'Ohrechappe-n-a!  
De Biswind singt im Stübl:  
Hallo! Hallo! 's gahd a.“ —

M. Pfeiffer-Surber.

## Die Bedeutung der Krankenversicherung für Frauen und Kinder.

Im Hausfrauen-Verein hielt Herr Dr. Niederer vom Bundesamt für Sozialversicherung einen Vortrag über dieses Thema, der die Wichtigkeit einer Krankenversicherung für Frauen und Kinder darstellt. Noch vor einigen Jahren gab es nur sehr wenige Krankenkassen, die Frauen in ihre Versicherung aufnahmen, oder dann aber zu viel ungünstigeren Bedingungen als die Männer.

Diesem Nebelstand half das Bundesgesetz über die Kranken- und Unfallversicherung ab, indem der Bund sich bereit erklärte, den Kosten für die Frauenversicherung mit Subventionen beizustehen.

Der Sinn der Krankenversicherung hat sich im Laufe der Jahre geändert. Während die Krankenversicherung früher eine Arbeiterversicherung war, ist sie heute eine allgemeine Sozialversicherung geworden. Von den 2650 Unterstüzungsfällen, die in Bern festgestellt wurden, haben mehr als ein Drittel Krankheit als Ursache. Die Kosten für Spitäler, die im Jahre 1920 in der Stadt Bern für Unterstüzung ausgerichtet wurden, belaufen sich auf rund 400'000 Fr. In der Schweiz besitzen einige Kantone das Obligatorium der Krankenversicherung, andere haben nur die Freiwilligkeit, wieder andere überlassen die Regelung der Frage den Gemeinden. Eine weitere Kategorie besitzt das Obligatorium der Kinderkrankenversicherung.

Was nun die Krankenversicherung der Frau betrifft, so ist festgestellt, daß im allgemeinen die Frauen sich länger gegen Krankheit wehren als Männer, dagegen die Krankheitsdauer meist länger ist. Die Mehrbelastung der Kassen durch die Frauen beträgt ungefähr ein Drittel, rechnet man das Wochenbett dazu, die Hälfte. Die Methoden sind verschieden, die Krankengelds, die Krankenpflegeversicherung, usw.

Nur Basel und Zürich übernehmen die ganzen Kosten eines Kuraufenthaltes. Auch Hausfrauen können sich versichern lassen, doch sind die Bedingungen nicht sehr günstig. Sehr wichtig ist die Versicherung, wenn eine Frau einem Erwerb nachgeht. Die Wochenbettversicherung ist eine der bedeutendsten Leistungen des Bundesgesetzes. Das Wochenbett wird einer Krankheit gleichgestellt. Die Bestimmung, wonach die Frau den Arzt selber ausuchen darf, hat auf die Ausbildung von Geburtshelfern den Nachteil, daß heute nur mehr wenige Frauen die Polikliniken aufsuchen, also das Lehrmaterial seltener geworden ist. Die Schweiz plant einen Ausbau der Frauenversicherung auf eine Mutterschaftsversicherung hin.

Was die Dienstbotenversicherung betrifft, so bestehen nur in Basel und Zürich private Kassen, die die eigentliche Krankenversicherung der Dienst-

boten besitzen. Durch sie wird dieser Versicherungsangebot sehr gefördert.

Die Kinder-Krankenversicherung hat gewaltig zugenommen. An finanziellen Mitteln erfordert sie ebenso viel wie die Männerversicherung. Zürich und Basel nehmen die Kinder von Geburt an in die Versicherung auf, andere Kantone jedoch erst vom 2.—4. Jahr; ganz vorsichtige Kassen sogar erst vom 6. Jahr an.

In der Stadt Bern entfallen auf 24'000 Versicherten 6600 Frauen und nur 600 Kinder. L.

## Eine Prüfungsstelle für hauswirtschaftliche Artikel und Gerätschaften.

Der Hausfrauen-Verein Bern hat eine Prüfungsstelle errichtet, in der durch erfahrene, tüchtige Hausfrauen Artikel und Gerätschaften, die für den Haushalt oder zum persönlichen Gebrauch bestimmt sind, geprüft und auf ihre Verwendbarkeit untersucht werden. Mit dieser Tätigkeit sucht der Verein einen seiner wichtigsten Programmippen, die Erleichterung der Arbeit der Hausfrau, und anderseits Vermeidung unnötiger Ausgaben, zu erfüllen. Ferner wird damit ein Kontakt zwischen Produzenten und Konsumtinnen hergestellt. Gewerbe und Industrie sollen dadurch angeregt werden, sich etwas mehr dem Gebiet der Haushaltung durch Erstellung rationaler Gerätschaften zuzuwenden. Auch Artikel aus der Textilbranche werden zur Prüfung entgegen genommen. Die Artikel, die als gut und empfehlenswert befunden werden, erhalten die Marke des Hausfrauen-Vereins. Bereits wurden verschiedene Gerätschaften angeschafft, um sie den Mitgliedern des Vereins, die nicht im Falle sind, teure Apparate zu kaufen oder deren Erwerbung sich infolge zu geringer Finanzierungnahme nicht lohnt, leihweise abzugeben. L.

## Geheimsprachen für Frauen.

Wie exotische Völker reden.

Bei den verschiedenen Völkern der Erde findet man den Brauch, daß sich die Frauen, wenn sie miteinander plaudern, einer anderen Sprache bedienen, als wenn sie mit Männern sprechen. Nach den eingehenden Forschungen von Kraus trifft man besonders häufige Beispiele von Frauensprachen bei den Indianerstämmen Guatamas und Brasiliens an. Bei ihnen haben Frauen und Männer entweder nur zum Teil andere Bezeichnungen für einzelne Gegenstände oder überhaupt gesonderte Frauen- und Männer sprachen, wogegen bei den Chiquitos in Bolivien die Frauen oft nur die Endungen der Worte verändern. Bei den Karibischen, dem Indianerstamm, der heute fast ganz ausgestorben ist, findet man ganz unverständliche Sprachgewohnheiten; bei ihnen gibt es eine Sprache, die von Frauen und Männern, wenn sie zu Männern sprechen, angewendet wird und eine andere, wenn die Frauen untereinander sprechen; dieser bedienen sich jedoch auch die Männer, wenn sie „weibliche“ Angelegenheiten besprechen.

Auch die südafrikanischen Kaffernfrauen sprechen eine eigene Sonder sprache, deren Gebrauch indes ganz seltsame Gesetze vorschreibt, indem sie jeweils durch die Verwandtschaftsverhältnisse bedingt werden. Keine Frau darf z. B. jemals ein Wort aussprechen, das im Zusammenhang mit dem Namen eines ihrer Schwäger steht. Schwer hat es auch eine Frau bei den Zulus, deren Gesetze ihr verbieten, den Namen ihres Großvaters oder Schwiegervaters oder dessen Brüder auszusprechen. Diese Ge-

setze sind manchmal so streng, daß, wenn der Name eines dieser alten Herren z. B. ein „Z“ enthält, die Frau ihr Leben lang kein Wort aussprechen darf, in dem ebenfalls ein „Z“ vorkommt. Die Wasuaheli-Frauen Ostafrikas plaudern wieder eine richtige Geheimsprache, die den Männern vollständig fremd ist und bleibend muß. Es sind aber auch immer nur ganz vertrauliche Dinge, die sich die schwarzen Damen in ihrer Sonder sprache mitteilen. Auch die malaiischen Frauen vertrauen sich ihre Geheimnisse in Worten an, die die Männer nicht verstehen. Auf Borneo sprechen die Frauen der Brunei allerhand Sprachen, die sie sich selbst ausdenken, indem sie jeder Silbe beispielsweise eine andere anfügen. Diese „verkehrte Sprache“, wie sie bei den Frauen heißt, zeigt denn auch keinen einheitlichen Charakter. Anders dagegen ist es bei den Suabelis Afrikas, bei denen den jungen Mädchen ein regelrechter Unterricht in ihrer Sonder sprache erteilt wird.

Bei den asiatischen Kirgisen gilt es für unschädlich, wenn eine Frau jemals den Namen eines ihrer männlichen Verwandten ausspricht, was aber umso schwieriger ist, als manche Kirgisen die Namen von Gegenständen oder Tieren führen. Heißt also der Schwager einer Kirgisenfrau etwa „Messer“, so bleibt ihr nichts anderes übrig, als für das Wort Messer ihr ganzes Leben lang eine andere Sprache zu wählen. Uebrigens hat selbst die japanische Sprache ihre eigenen Anwendungsarten, die für Männer und Frauen gesondert sind, ja sogar zwei Arten voneinander gesonderten Schriftsprachen und ein für beide Geschlechter verschiedenes Satzgefüge. („Pester Lloyd“.)

## Praktische Ratschläge.

### Die Heilkraft der Spargel.

Die in den letzten Jahren vorgenommenen Untersuchungen über den Nährstoffgehalt der verschiedenen Gemüsearten haben auch im Spargel eine Reihe wertvoller Nährstoffe festgestellt. Namentlich in den Köpfen der Spargelstangen und dem angrenzenden, noch unverholzten Zellgewebe, finden sich neben geringen Beständen an Kohlehydraten, Zucker und Fett für die menschliche Ernährung sehr wichtige Stickstoffsubstanzen, die außer ihrem Nährwert auch eine schätzenswerte Heilkraft besitzen. Diese Substanzen bestehen nämlich mehr als zur Hälfte aus dem im Spargel enthaltenen Sogen. Asparagin, das die Eigenschaft besitzt, sich im menschlichen Körper in Harnstoff und Harnsäure zu verwandeln. Da sich nun bei starkem Harnstoffgehalt im Blut die Blutgefäße verengen, die Nierengefäße jedoch zugleich erweitern, hat man im Asparagin ein wirksames Mittel gefunden, die Tätigkeit geschwächter und erkrankter Nieren neu zu beleben. Die Heilversuche wurden zum Teil mit frischem, zum Teil auch mit Konservenspargeln vorgenommen und sogar auch mit einem aus frischem Spargel gewonnenen Asparagin-Extrakt: die beste Wirkung zeigt aber natürlich der frische Spargel, von dem der Kranke bei einer Kur etwa ein Pfund im Laufe eines Tages verzehren soll. Die Abfälle sind beim Kochen stets mitzuverwenden. Gewöhnlich tritt im Verlauf einer Spargeltur schon verhältnismäßig bald eine entschiedene Besserung im Befinden des Leidenden ein. Besonders Nierenentzündungen sollen unter der Heilwirkung des Spargels in der Regel rasch und günstig verlaufen.